Автор: admin
02.07.2010 11:09 -

Часть первая. Персонифицированная

Расскажите немного о себе: назовите себя; опишите, чем занимаетесь по работе, что делаете в свободное время.

Дмитрий Лытов, по профессии " переводчик нескольких европейских языков и психолог-консультант. В свободное время, вместе с женой, ращу ребёнка (ему в январе исполнилось 5 месяцев). Ну а когда подрастёт немного " сможем опять заниматься тем, чем увлекались раньше " и прыгать с парашютом, и ездить по разным интересным местам, и на лыжах кататься (водных, горных, беговых), и многим другим.

Когда вы впервые познакомились с компьютером? Как в основном вы используете компьютер? При помощи каких ПК (технические характеристики) ведётся основная работа по дальнейшему построению сайта? Также расскажите о ваших любимых, наиболее часто используемых программах.

Впервые познакомился в школе, в 1988 г. Основательно пришлось с ним познакомиться в 1995 г., в киевском бюро переводов, которым я тогда руководил, причём у нас был примитивнейший 8086, загружавшийся с дискеты, и использовался он как пишущая машинка, не более того. В следующем году, на новом рабочем месте, у меня появился ноутбук с OS/2, и этой ОС я восхищался ровно до тех пор, пока на новой работе не познакомился с Windows 2000. Многозадачность " страшная сила! Сейчас дома «рабочая лошадка» " Celeron 433, 256 МБ ОЗУ, диск 30 ГБ. Думаем обновлять.

Наиболее часто используемые программы " Macromedia Dreamweaver MX 2004, ABBYY Lingvo 9.0 и Transit (это софт для переводчиков; приходилось по работе сталкиваться с альтернативным Trados'ом, но он мне очень не понравился). «Шапочно» знаком с очень многими программами, в частности, практически со всеми, связанными с вёрсткой и работой с текстами. OpenOffice.org " хорошая замена MS Office, по крайней мере, из-за своей бесплатности (хотя его интерфейс несколько хуже, и возможностей меньше).

Как давно вы пользуетесь Интернетом? Назовите свои любимые сайты— те, которые вы стараетесь просматривать каждый день.

Каждый день просматриваю сайты с новостями (с недавнего времени стартовой страницей стали новости BBC " http://news.bbc.co.uk). В последнее время активно изучаю психологические сайты на разных языках. По литературе, что лежит в наших книжных магазинах, можно подумать, будто психологическая наука делается только в США, либо по американским образцам " это далеко не так, во всём мире ведутся

интереснейшие исследования, просто у нас сейчас английский " самый изучаемый язык, вот и судим о мировых событиях, в том числе научных, в основном по англоязычным источникам. Хотя справедливости ради замечу, что на английском языке сейчас действительно очень много интересной информации.

Что такое, по-вашему, Интернет? Какое главное открытие для себя вы сделали в Интернете?

Сайт «Соционические знакомства» " **www.socionics.org** . Через него я действительно нашёл многих интересных знакомых, косвенную роль он сыграл и в знакомстве с моей женой. Но я не считаю, что с ним конкурирую " напротив, мы давно сотрудничаем, даже часть материалов дублируется на моём и на этом сайте. Просто у нас немного разная направленность (см. ниже).

И вообще для меня Интернет " это глобальное место встреч. Хотя живьём общаться, безусловно, намного веселее и интереснее. И полезнее. Можно месяцами что-то обсуждать в переписке, а встретились " и дело сразу решилось.

А ещё Интернет " большая библиотека. Хотя несколько хаотичная, и не всегда нужные материалы можно найти, но всё равно их поиск в Интернете обходится дешевле, чем покупка аналогичных книг.

Предположите, как будет развиваться Интернет (или Рунет) в дальнейшем: в каких основных направлениях и каких перспективных сферах.

Как веб-дизайнеру, мне кажется, сейчас очень остро стоит проблема "гибрида" между статическими и динамическими средствами создания кода веб-страниц. Сейчас код страниц пишется несколькими разными языками " тут и HTML, и CSS, и клиентские скрипты, и серверные скрипты, а внутри этих языков тоже есть несогласованность, вызванная тем, что разные их фрагменты создавались в разное время. Здесь, на мой взгляд, необходимо избавление от избыточных средств: например, создание нескольких новых тегов, соответствующих наиболее распространённым скриптам; единый синтаксис и «лексикон»; и т.д.

Вроде бы, как на решение этой проблемы, основные надежды возлагаются на язык XML. Но я, к сожалению, пока не смог понять, как он может эту проблему решить. Мне кажется, напротив, XML может в будущем привести к неоправданному разрастанию кода страниц и к утрате стандарта как такового (когда одно и то же явление будет

описываться десятком различных средств). Хотя может быть, я просто чего-то не понимаю.

Если же говорить вообще, то мне кажется, что в ближайшие 10 лет халява кончится, за многие ресурсы в Рунете придётся платить. Просто пока ещё люди не совсем представляют себе, как и на чём можно зарабатывать деньги в Интернете, но очень скоро эти методы освоят. И тогда большинство страниц станут коммерческими, как уже сейчас в Европе и США, а не просто информационными, и это грустно. Но с другой стороны, очень многие приложения станут сетевыми, и это частично решит проблему пиратства.

Как реагируют ваши близкие и друзья на то, что вы достаточно много времени уделяете своему сайту, компьютеру, Интернету, наконец?

Жена сама интересуется моим проектом и даже принимает в нём участие, так что с пониманием относится к необходимости тратить время на его развитие. К тому же, по электронной почте я получаю заказы на перевод, по ней же общаюсь со многими знакомыми за рубежом (по телефону было бы намного дороже, а главное, как бы мы с ними нашли друг друга?).

Может быть, у вас есть мечта? Если не секрет, расскажите о ней.

Их много. Например, со всей семьёй поездить по тем странам, языки которых представлены на сайте (а их сейчас уже 26…). Было бы интересно с головой уйти в науку или образование, но поскольку надо кормить семью, я пока просто совмещаю эти занятия с основной работой.

В более глобальном плане " хотел бы внести свой вклад в реформу образования в России. На мой взгляд, в системе образования сейчас очень много избыточных, ненужных элементов, которые далеко не всегда безобидны. Например, уже сейчас срок среднего образования увеличивается до 12 лет, это сказывается и на здоровье детей, и на их умственной самостоятельности и решительности в последующей жизни. Думаю, что специализацию детей и подростков надо начинать уже в школе, потому что сейчас детям впихивают в голову всё подряд, независимо от их задатков, а после школы большинство этих знаний оказываются невостребованными. Между тем, это не только трата времени " мозг, особенно детский, имеет свойство уставать. Особенно он устаёт от многочасового сидения " чтобы мозг работал, ему нужно интенсивное кровообращение.

Отсюда следующий вывод " надо значительно увеличить время на физкультуру в школе " причём вместо банальной безликой «физры» ввести несколько более специализированных предметов, а в старших классах " и уроки танцев.

Нужно также повысить количество прикладных предметов по сравнению с теоретическими. Знания очень хорошо усваиваются, когда их можно тут же применять на практике. У нас же ученики выходят из школы с ворохом знаний и неумением их применять. Понятно, почему в советское время прикладных предметов было мало " кто заплатит за поломанные ребёнком наглядные пособия? Но с другой стороны, прикладные предметы " это ведь не только расходы, но и доходы " вспомним те же УПК. В Японии школа бросается в другую крайность " она в основном прикладная по своей направленности. Отсюда " успехи японской экономики, но при этом японцы черпают идеи в основном у иностранцев, в том числе и у нас. А нам эти идеи денег не приносят " реализовывать не умеем.

И ещё думаю, что не случайно именно сейчас психология так заинтересовалась человеческими различиями, психологическими типами " ведь это же ключ к не только к специализации детей, но и к формированию гармоничных коллективов из людей самых разных характеров и наклонностей. Ведь разделение труда " это достижение именно homo sapiens, животные " гораздо более однообразны. Коллектив из 10 людей, работающих с разделением труда, добьётся гораздо большего, чем 10 людей, делающих абсолютно одинаковую работу.

Часть вторая. Тематическая

Кратко охарактеризуйте основное предназначение и тематику своего проекта.

Мы с детства замечаем, что у разных людей " разные врождённые особенности психики, разная скорость реакции на разные сигналы, разная направленность ума, разное восприятие: одни предпочитают стабильность и однообразие, другие " разнообразие и перемены. В советской психологии было принято считать, что эти различия обусловлены воспитанием. Но раз за разом попытки педагогов «перевоспитать» детей, или выровнять их по единому шаблону «гармонично развитой личности», наталкивались на неудачи. Образованию оказалось по силам выполнить «тонкую настройку» психики, расширить её возможности, но вот полностью изменить характер " нет. Я бы сравнил это с голосами певцов: превратить тенора в бас, или наоборот, можно лишь воздействием на гормональном уровне, т.е., фактически " издеваясь над организмом, уродуя человека.

Но эти врождённые различия характеров задают и различную психологическую совместимость людей. Особенно она важна при длительном общении на близкой дистанции " например, в семье. Литовский социолог Аугустинавичюте (известна также под псевдонимом Аугуста) создала развёрнутую гипотезу о закономерностях совместимости между психологическими типами. Этой гипотезе (она известна под названием «соционика») сайт и посвящён.

Разумеется, и в этой гипотезе есть свои проблемы, её ещё можно и нужно дорабатывать… Поэтому, в отличие от популярных сайтов по соционике (их сейчас много), наш сайт держит достаточно высокую интеллектуальную планку. «Наш» " потому что создавал я его не один, я ещё скажу ниже об энтузиастах, помогавших его создавать и развивать. Вообще, в последние годы вышло много популярной психологической литературы, и по соционике тоже " люди с лёгкостью называют себя, например, «экспертами по NLP», при этом имеют узкий кругозор, не представляют себе всей глубины проблем, которые стоят за психологическими теориями " и как следствие, выдают некачественный результат. Так подрывается доверие к психологии, и к науке вообще. Считаю необходимым с этим бороться.

Когда (укажите дату), как и на основании чего возникла мысль о создании сайта?

Сайт о соционике, причём именно международный, хотелось сделать очень давно, впервые мысль появилась лет 7-8 назад, но тогда я и языками владел намного хуже, и даже с HTML почти не был знаком (разве что знал, что примитивные HTML-файлы можно создавать в Word'e).

Уверенность в том, что такая задача мне по силам, появилась после знакомства (сначала по переписке, потом личного) с «дважды коллегой» по профессии " американским лингвистом и психологом Бетти Ливер, которая уже давно исследует проблемы межличностных различий в образовании. Она великолепно владеет многими языками, в том числе русским, на котором она защитила диссертацию в Москве. Главное, что по-русски она умеет не только говорить, но и шутить. Практически всю свою жизнь она постоянно ездит по разным странам мира, где курирует программы преподавания английского и русского языков. Кроме того, она вместе с сыном написала очень смешную детскую книгу (я её недавно перевёл и надеюсь издать). Вот я и подумал " если её такое многоязычие не напрягает, то мы в России чем хуже?

Окончательно идея оформилась в 2002 году. Я решил, что для начала нужно создать стандартный набор материалов, которые, мало-помалу, должны переводиться на разные

языки и по своему содержанию соответствовать друг другу (допустим, человек не нашёл нужной информации в разделе на своём родном французском языке " тогда он идёт в английский раздел, где содержится больше информации). А уж к этой базовой информации можно добавлять и «десерт» " дополнительные статьи, иллюстрации и т.п.

В том же году я познакомился с психологом из Эстонии Борисом Пушкиным. Он согласился взять на себя эстонскую часть проекта, которую с тех пор самостоятельно развил и продвинул в значительной мере (помимо этого, он создал и развивает ряд других сайтов). Вообще я не жадный " в том смысле, что если кто-то хочет взять на себя один из разделов сайта, берите " не жалко! Даже можно ради этого перенести раздел на другой хост! Главное, чтобы раздел развивался, не противоречил по содержанию остальным и внешне согласовывался с общим стилем сайта.

Надо сказать и о тех, без кого сайт не стал бы таким, как сейчас. Ясно, что я не владею и едва ли когда-то овладею всеми 26 языками, которые сейчас представлены на сайте, и здесь без помощи просто не обойтись. Особо хочу поблагодарить Александра Галкина (Татарстан " Германия), Райнхарда Ландвера (Германия), Льва Каменского и Даррена Чеппела (США), Альберта Петрова (Бразилия), Ирину и Еву Морозовских (Украина " Израиль). К сожалению, кроме Бориса Пушкина, никто не рискнул взять на себя развитие одного из разделов. А Борис рискнул " и не прогадал. Его раздел периодически премировался на конкурсах эстонских сайтов, и вообще является одним из наиболее посещаемых сайтов в Эстонии.

Существуют ли аналогичные вашему проекты в Рунете? В чём преимущество именно вашего ресурса перед тематически сходными сайтами? С какими родственными сайтами вы поддерживаете отношения?

На два года раньше появился **www.socionics.org** , я постоянно поддерживаю связь с его администратором, участвую в дискуссиях на форуме, многие материалы мы размещаем совместно, одновременно на обоих сайтах. Его бесспорное преимущество " он почти полностью автоматизирован. Долгое время я также поддерживал сотрудничество с сайтом ru.laser.ru, но последний год он, к сожалению, не развивается.

Я не считаю преимуществом многоязычность своего сайта " тем более, что пока лишь примерно половина текстов выверена носителями этих языков. Я считаю преимуществом другое " научно-исследовательскую направленность сайта, систематичность изложенной на нём информации. Все тексты связаны множеством ссылок с «родственными» по тематике " в том числе и с расположенными на других сайтах.

Знакомы ли вы с зарубежными сайтами похожей направленности? Какими?

Если речь идёт о сайтах по соционике, то их совсем немного. Об Эстонии я уже сказал, есть ещё несколько сайтов на английском языке. К сожалению, по поводу этих англоязычных сайтов должен отметить, что простота, «популярность» изложения на них иногда идёт в ущерб качеству. Кроме того, на них совершенно не отражена связь соционики с другими направлениями в психологии.

Если же речь идёт вообще о психологических сайтах, тем более на разных языках " то их просто тьма, и я только начинаю эту тьму осваивать. Может быть, до конца жизни успею создать на сайте каталог психологических ссылок на разных языках.

Расскажите о «ядре» вашего проекта— то есть о том, какое информационное наполнение составляет неизменную основу сайта и используется для дальнейшего подбора данных.

Это описания 16 психологических типов, отношений между ними, фотопортреты, несколько базовых статей. Все они дублируются на разных языках. Большинство этих материалов я использую с любезного разрешения И.Вайсбанда (Германия), В.Гуленко, В.Мегедь и А.Овчарова (Украина), Е.Филатовой (Санкт-Петербург). Все прочие материалы " уже для более продвинутых посетителей, среди них " и большое количество наших собственных статей. Два года на сайте существовала газета, которая выходила два раза в месяц, и где желающие могли разместить свои исследования или просто мысли по поводу. Сейчас подумываем о возобновлении газеты, но уже в виде рассылки. Кроме того, на сайте " очень много ссылок на аналогичные материалы на других сайтах, люди ведь должны знать и альтернативные точки зрения, в том числе и те, с которыми я лично не согласен.

Используете ли вы в своей работе какие-либо внешние источники, онлайновые и офлайновые, которые служат для наполнения сайта, помогают рождению новых идей и мыслей, являются авторитетными в данной области?

Новости в психологии появляются постоянно. Но я же не могу просто так взять да разместить на сайте интересный материал " я уважаю авторское право. Поэтому надо либо с автором договориться, либо просто поместить внешнюю ссылку на другой сайт " пусть читатель туда зайдёт, может, и что другое себе найдёт. С некоторыми авторами сработаться удалось, они присылают новые материалы, отзываются о сайте, дают полезные рекомендации, и я это очень ценю. Да и мнение посетителей тоже значит для меня немало.

Как часто обновляется ресурс?

Практически каждый день «шлифую» по мелочам, о чём даже не объявляю в новостях сайта. Крупные добавления происходят раз в неделю-две, чаще всего в русском разделе.

Что вы можете посоветовать нашим читателям посмотреть на сайте в первую очередь?

Для начинающих " в разделе «Функции, типы, тесты» даны азбучные сведения о психологических типах, есть очень много фотографий представителей этих типов " как «простых смертных», вроде нас с вами, так и известных (для последних " даны ссылки на биографические материалы, а также наши собственные исследовательские статьи).

В разделе «Библиотека» " более серьёзные исследования по этой теме. Например, моя жена написала серию психологических биографий известных учёных и писателей (Ньютона, Дирака, Ландау, Чехова и других), причём они уже опубликованы в разных журналах, теперь собираемся выпустить книгу на эту тему.

Столкнулись ли вы с какими-либо проблемами, создавая свой сайт: например, сложными техническими вопросами или, скажем, человеческим фактором, хостингом, и т.п.?

У меня, наверное, мозги неправильно «повёрнуты», ведь несмотря на знание обычных человеческих языков, мне сложно освоить какой-либо язык программирования, в том числе и для написания скриптов. Литература по JavaScript и т.п. содержит кучу теоретических сведений, но очень мало практических примеров. Надеюсь всё же в дальнейшем освоить.

Вторая проблема: не умею и не люблю рисовать. Поэтому на сайте, хотя и много фотографий, но очень мало другой графики (некоторые рисунки выполнила моя жена). Цветовое оформление выполнено с помощью CSS (цвета языкового раздела, как правило, соответствуют флагу этой страны, или просто ассоциируются с этой страной, с её природой и т.д.).

Хостинг: иногда посетители (особенно из-за рубежа) жалуются: почему сайт на «народе»? Нельзя ли постоянный хостинг, с доменом второго уровня? Отвечаю: обязательно будет, но позже. Ведь, во-первых, на сайте ещё сохранились некоторые

«черновые» фрагменты, их хотелось бы подкорректировать. А во вторых, любое крупное изменение в жизни сайта " это затраты. Когда приходилось выбирать, завести ли постоянный хостинг, или лучше раздел ещё на одном языке " я выбирал второе. Мир же не обязан говорить только по-русски или по-английски!

Быть может, с сайтом связана какая-либо история, грустная или смешная? Приведите несколько любопытных эпизодов, забавных фактов и происшествий из жизни вашего сайта.

Забавно то, что вначале основным языком сайта я предполагал сделать… эсперанто (такой искусственный международный язык с очень простой грамматикой и лексиконом, по звучанию похож на итальянский). Даже ключевое слово в адресе сайта " socioniko " это на эсперанто. И когда я только начинал создавать сайт, я основательно подтянул свои знания в этом языке " оказалось нетрудно, учится он легко.

Но как раз это направление оказалось бесперспективным. Эсперантисты " обычно люди эрудированные и увлекающиеся, у них своих идей " полна голова, поэтому очередная идея, вроде соционики, обычно увлекает их ненадолго.

Но когда я уж на эсперанто махнул рукой, он вдруг пригодился. В Финляндии случайно познакомился с местными эсперантистами, и в результате меня пригласили в одну из местных школ, где я долго детям рассказывал об этом языке, а потом ещё и угостили финским обедом. Едят финны очень плотно, при их климате калории никогда не бывают лишними " так что после «детской» порции картошки, тушёной в сливках с луком, я уже до самого вечера не чувствовал голода. Ну и заодно увидел своими глазами, как выглядит финская школа.

Вероятно, вы сможете поделиться краткой хронологией своего проекта с указанием основных дат, фактов и событий в становлении и развитии ресурса?

22 мая 2002 г. сайт появился на свет. Дальше примерно каждые 1,5 " 2 месяца на нём появлялся раздел на новом языке. Но параллельно с этим шла напряжённая работа по выбору интерфейса " как бы сделать поменьше фреймов, и чтобы сайт быстро грузился, и чтобы всё было наглядно, чтобы посетитель не заблудился на нём? Долгое время на сайте была большая и навязчивая панель выбора языка " только недавно придумал, как от неё избавиться.

Часть третья. Техническая

Использовали ли вы какие-нибудь «хитрые» приёмы, интересные разработки, новаторские идеи при создании сайта?

Да нет, какие хитрости? Своё неумение писать скрипты (для такого огромного сайта это очень существенный фактор) частично удалось компенсировать при помощи CSS и фреймов. Остальное " руки + Dreamweaver.

Что показывает статистика посещения вашего ресурса: каков приток посетителей, велик ли объём трафика и т.п.?

В начале прошлого 2004 года я считал достижением, когда в сутки было 200 посетителей. Сейчас в среднем в сутки приходят 350-400 посетителей, около 1000 посещённых страниц.

Интересна статистика посещений разделов на разных языках. На первом месте, разумеется, русский, на втором " эстонский (он находится на отдельном сайте, хорошо раскручен его администратором " эстонским психологом с популярной в России фамилией Пушкин, и не раз премировался на эстонских конкурсах сайтов). Дальше " английский, литовский, латышский, немецкий. Следующее место " это меня очень удивило " занимает словацкий раздел, хотя возможно, что его посещают в основном не словаки, а чехи (в чешском разделе " всего одна страница). Ещё дальше " испанский (почти не развит, зато потенциальная аудитория огромна) и португальский. Остальные " считанные разы в месяц.

Часть четвёртая. Заключительная

Вообразите, что вы выступаете перед массовой аудиторией на трибуне. Поставьте сами себе самый наболевший вопрос— и затем сами же ответьте на него.

В вопросе о мечте я поделился своими мыслями, связанными с образованием. Я могу с удовольствием поговорить и о многом другом. Но предпочитаю всё же меньше говорить, больше делать.

Не исключено, у вас уже созрели какие-либо творческие планы. Не могли бы вы

рассказать о них?

Вот наделаю я планов, а потом ситуация повернётся так, что все эти планы уже будут казаться смешными… Но надеюсь, что любые повороты судьбы будут приятными сюрпризами.

Какими собственными мыслями вам бы хотелось поделиться с читателями «Мира ПК»?

Если читателям было не скучно читать это длинное интервью " могу потом написать специально для журнала и многое другое, например, поделиться своими прогнозами развития машинной лингвистики и перевода, и как они повлияют на распространённые человеческие языки, или рассказать о достоинствах и недостатках компьютерного тестирования. Главное, чтобы это было интересно читать не мне одному.